

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[A cuenta de los otros]

J. M.-A. / F. P.

“Amazon no tiene ni un solo camión propio, son todo transportistas autónomos, ni tampoco tiene camionetas propias DHL, XPO, Logistics, ni la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paquetería, Correos, TNT, Dachser, etc.”, señala un experto del sector.

***Puntuar
de otra
forma***

(J. M.-A. / F. P.: “El deterioro...”. *El País*, 26.03.22, 39).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres tipos de cambios, así como el cambio de número de *tener*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“Amazon no tiene ni un solo camión propio, son todo transportistas autónomos, ni tampoco tiene camionetas propias DHL, XPO, Logistics*, ni la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paquetería, Correos, TNT, Dachser, etc.”, señala un experto del sector.

“Amazon no tiene ni un solo camión propio, son todo transportistas autónomos[;] ni tampoco tienen camionetas propias DHL, XPO, Logistics ni la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paquetería (Correos, TNT, Dachser, etc.)”, señala un experto del sector.

1) Sustituimos, por punto y coma, la coma que une las dos oraciones del párrafo. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“Amazon no tiene ni un solo camión propio, son todo transportistas autónomos, **ni** tampoco tiene camionetas propias DHL, XPO, Logistics, ni la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paquetería, Correos, TNT, Dachser, etc.” ...

“Amazon no tiene ni un solo camión propio, son todo transportistas autónomos[;] ni tampoco tiene camionetas propias DHL, XPO, Logistics, ni la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paquetería (Correos, TNT, Dachser, etc.)” ...

Según la normativa, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas “en expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 352).

2) Eliminamos la coma previa a la conjunción **ni** que une los dos últimos elementos de la enumeración. Reproducimos ambas versiones:

Ni tampoco tiene camionetas propias DHL, XPO, Logistics*, **ni** la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paque-
tería.

Ni tampoco tiene camionetas propias DHL, XPO, Logistics **ni** la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paque-
tería.

Según la normativa, “como regla general, el uso de coma es incompatible con las conjunciones *y, e, ni, o, u* cuando este signo se utiliza para separar elementos de una misma serie o miembros sintácticamente equivalentes dentro de un mismo enunciado” (*Ortografía...* 2010: 323-324). Por ejemplo: *No le gustan las manzanas, las peras ni los plátanos* (*Ortografía...* 2010: 321).

3) Aislamos, entre paréntesis, el contenido que consideramos como recordado. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“Ni tampoco tiene camionetas propias DHL, XPO, Logistics, ni la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paquetería, Correos, TNT, Dachser, etc.”, señala un experto del sector.

“Ni tampoco tiene camionetas propias DHL, XPO, Logistics ni la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paquetería (**Correos, TNT, Dachser, etc.**)”, señala un experto del sector.

Según la normativa, “se usan paréntesis para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados, etc.” (*Ortografía...* 2010: 366). Además, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto” (*Ortografía...* 2010: 366).

Sin embargo, puede haber cierta tendencia a emplear, en lugar de los paréntesis, dos puntos por su localización al final de la oración. El motivo es que, al final de una oración, suele aparecer la información novedosa y considerada más importante. En nuestro texto, el elemento anticipador “la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paquetería” se encuentra al final de la oración; sin embargo, consideramos que, aquí, no se trata de información novedosa, sino recordada.

La diferencia de entonación también sería decisiva: después de los dos puntos se mantiene la entonación al mismo nivel (en los incisos, la entonación bajaría ligeramente).

En cuanto a la concordancia de número de *tener*, parece cuestionable: ... *ni tampoco tiene camionetas propias DHL, XPO, Logistics ni la gran mayoría de las empresas...*

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

“Amazon no tiene ni un solo camión propio, son todo transportistas autónomos, ni tampoco tiene camionetas propias DHL, XPO, Logistics, ni la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paquetería, Correos, TNT, Dachser, etc.”, señala un experto del sector.

“Amazon no tiene ni un solo camión propio, son todo transportistas autónomos; ni tampoco tienen camionetas propias DHL, XPO, Logistics ni la gran mayoría de las empresas de transporte urgente y paquetería (Correos, TNT, Dachser, etc.)”, señala un experto del sector.